

®

BROAN

ROOMSIDE

Decorative Fan-Light Ventilateur à éclairage décoratif Ventilador-Luz de decorativo

Model numbers:

Numéros de modèle : AR110PS

Números de modelo: AR110RB

INSTALLATION AND
USE & CARE INSTRUCTIONS

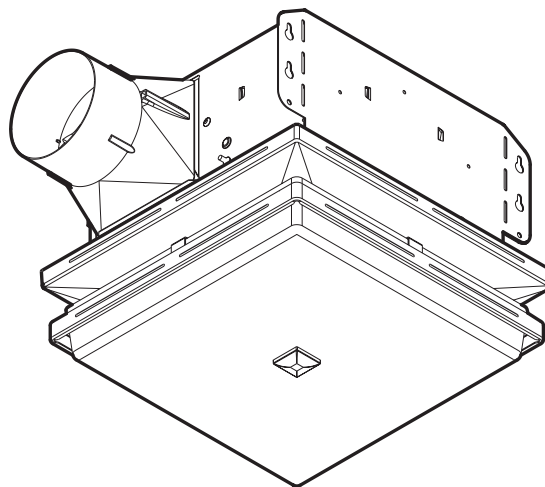
DIRECTIVES D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN
Y USO Y CUIDADO

English - See page 2

Français - Voir page 7

Español - Consulte la página 12



**Installer: Leave this manual with the homeowner.
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

⚠ WARNING



To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, observe the following:



- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer at the address or telephone number listed in the warranty.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- Installation work and electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction codes and standards.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented to the outdoors.
- This unit must be grounded.
- Some metal edges and/or corners may be sharp. Use of gloves during installation and removal is recommended.

⚠ CAUTION



- For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
- For installation in flat ceilings only.
- To avoid motor bearing damage and noisy and/or unbalanced impellers, keep drywall spray, construction dust, etc. off power unit.
- Please read specification label on product for further information and requirements.

CLEANING & MAINTENANCE

For quiet and efficient operation, long life, and attractive appearance - lower or remove grille and vacuum interior of unit with the dusting brush attachment.

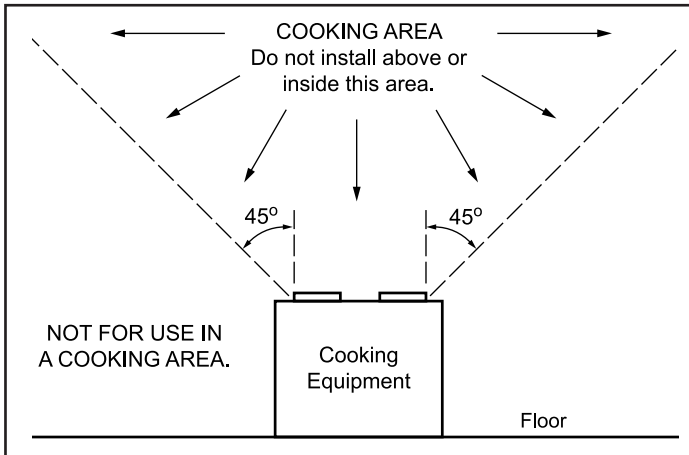
The motor is permanently lubricated and never needs oiling. If the motor bearings are making excessive or unusual noises, replace the blower assembly (includes motor and impeller).

OPERATION

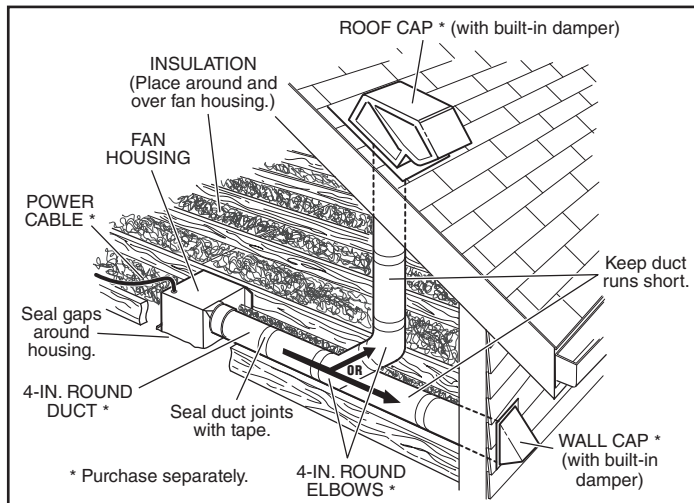
Use an on/off switch or speed control to operate this ventilator. See "Wiring Diagram" for details.

ALL INSTALLATIONS

Start here.

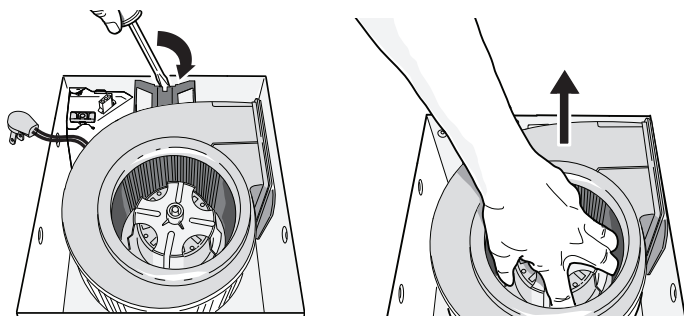


IMPORTANT - The ducting from this fan to the outside of the building has a strong effect on the air flow, noise and energy use of the fan. Use the shortest, straightest duct routing possible for best performance, and avoid installing the fan with smaller ducts than recommended. Insulation around the ducts can reduce energy loss and inhibit mold growth. Fans installed with existing ducts may not achieve their rated airflow.

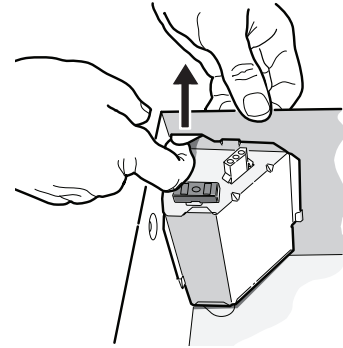


OPTION - To mount housing anywhere between ceiling framing: Use optional Hanger Bar Kit (sold separately from local distributors or website). Follow mounting instructions included with kit.

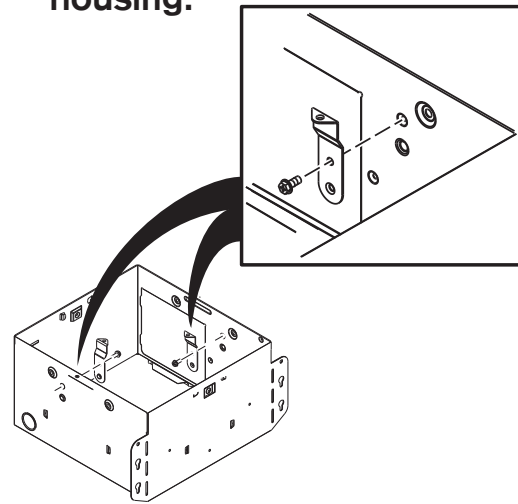
1. Remove blower and all packing material from fan housing.



2. Remove wiring panel from fan housing.

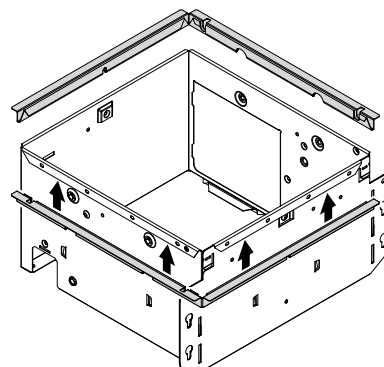


3. Attach grille brackets to housing.



4. A pair of flanges may be attached to housing if desired or required.

Snap both flange pieces under rolled-over edge of housing (all four sides).



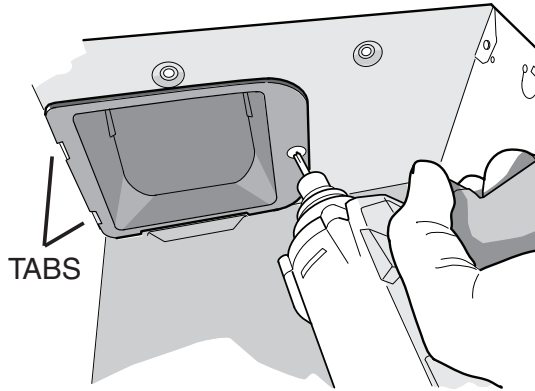
For Retrofit Installation -
Skip to Page 5.

NEW CONSTRUCTION

For Retrofit Installation - Skip to Page 5.

5. Attach damper/duct connector to fan housing.

Push connector through opening from inside of housing. Engage tabs and secure with screw from parts bag.

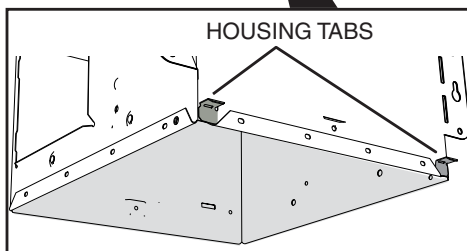
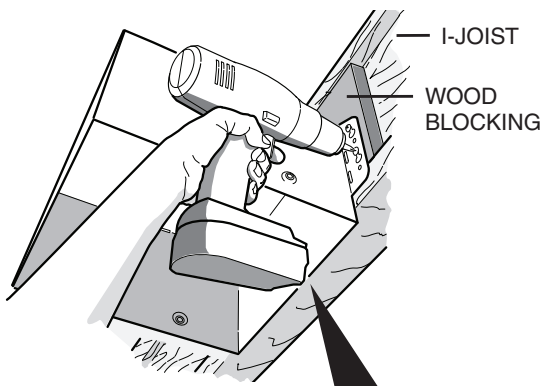


6. Mount housing to ceiling structure.

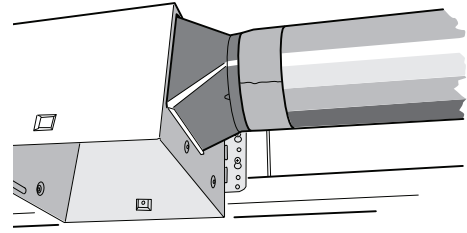
Make sure bottom of housing will be flush with finished ceiling.

For proper location using 1/2" ceiling material: Bend out housing tabs (on outside of housing) to fit against bottom of joist.

Secure housing through mounting ears with appropriate fasteners. If mounting housing to I-joist, use wood blocking as shown.

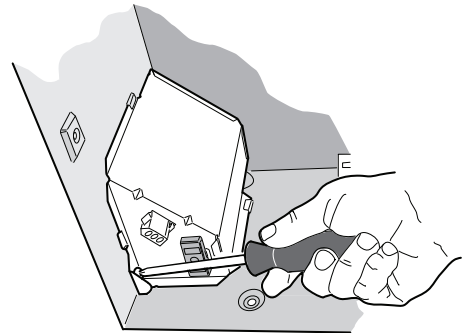
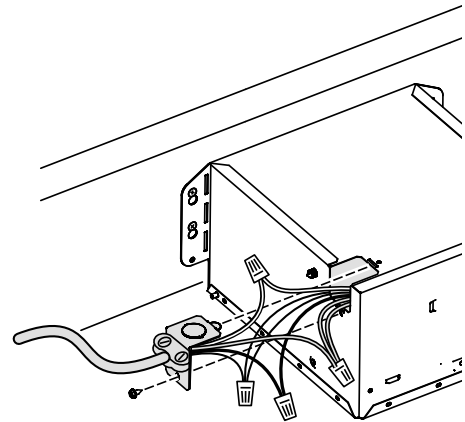


7. Connect 4-in. round duct.



8. Connect wiring.

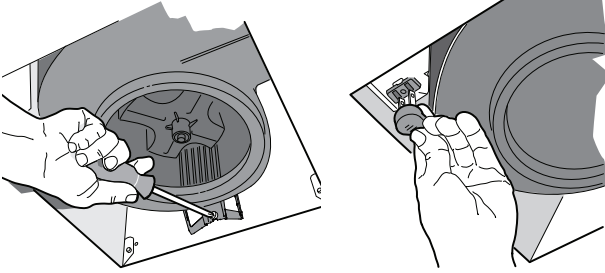
Connect power cable to wiring plate (from parts bag) using UL approved connector. Connect house wiring to fan wiring. Refer to wiring diagram for connection details. Use screw (from parts bag) to secure wiring plate to fan housing. Re-install wiring panel and secure with screw from parts bag.



Skip to Step 10.

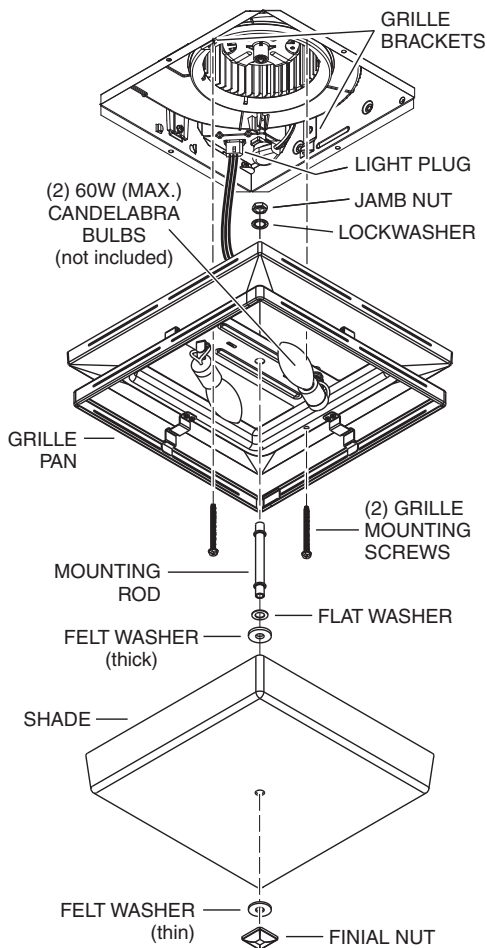
10. Install blower.

Re-install blower removed in Step 1. Secure blower with 2 screws from parts bag. Plug blower into black receptacle.



11. Finish ceiling, then install grille.

Plug light into receptacle in housing. Attach grille pan to housing with (2) grille mounting screws. Install (2) 60W (Max.) candelabra bulbs (not included). Attach shade with hardware as shown. Do not overtighten finial nut.



RETROFIT

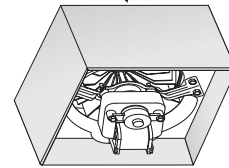
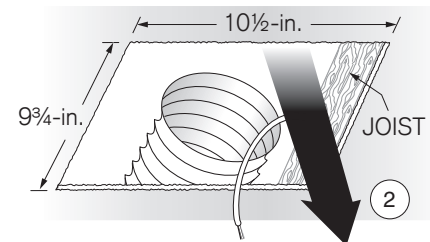
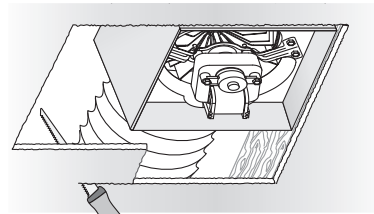
5. Remove old fan and prepare ceiling.

Enlarge ceiling opening (if necessary) to 9¾" parallel to joist) by 10½" (perpendicular to joist). (Some models have a cut-out template on side of carton.)

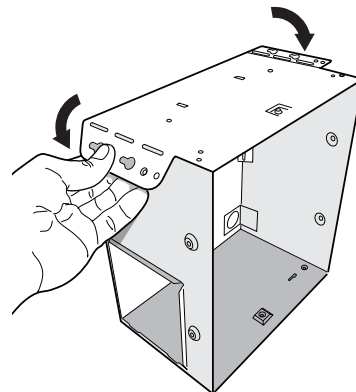
Existing fan housings are typically attached to the structure:

- with screws, nails, or staples, which must be removed.
- with hangers or rails which are fastened to joists and must be removed along with housing.

A pry bar may be needed to remove the old housing. Leave ductwork and wiring in place.

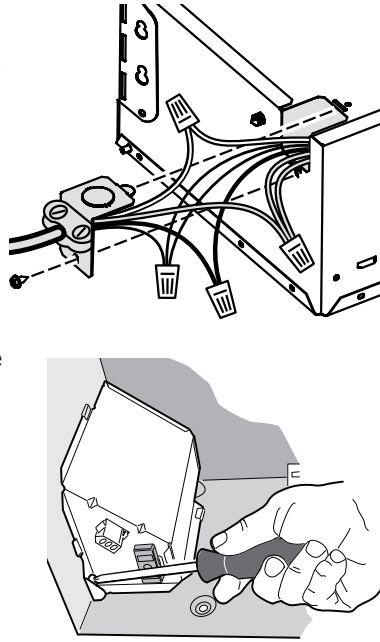


6. Fold mounting ears flat against housing.



7. Connect wiring.

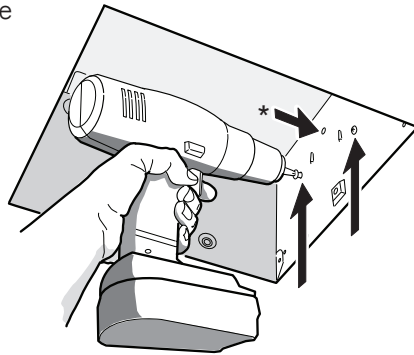
Connect power cable to wiring plate (from parts bag) using UL approved connector. Connect house wiring to fan wiring. Refer to wiring diagram for connection details. Use screw (from parts bag) to secure wiring plate to fan housing. Re-install wiring panel and secure with screw from parts bag.



8. Mount fan to ceiling structure.

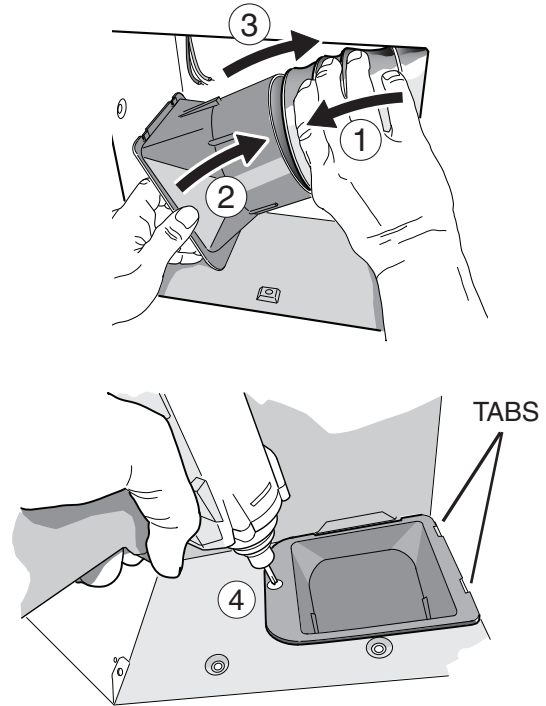
Mount housing to ceiling structure with appropriate fasteners in locations shown.

* Center hole is optional.



9. Connect 4-in. round duct.

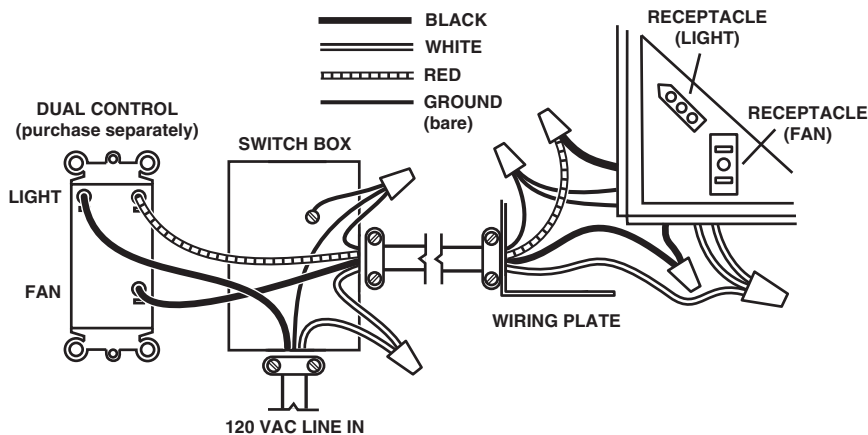
① Pull existing ducting through housing discharge opening and ② tape ducting to duct connector. ③ Push connector/ducting back through opening. Engage tabs and ④ secure with screw from parts bag.



Install blower. Finish ceiling, then install grille.

See Steps 10 & 11 on Page 5.

WIRING DIAGRAM



Pour obtenir un relevé de garantie, des pièces de rechange, un support technique ou pour enregistrer votre produit, veuillez visiter notre site Web ou appeler:

Aux États-Unis - Broan.com 800-637-1453 ou NuTone.com 888-336-6151

Au Canada - Broan.ca ou NuTone.ca 877-896-1119

BROAN

Installateur : Veuillez remettre ce manuel au propriétaire. LIRE CES DIRECTIVES ET LES CONSERVER

AVERTISSEMENT



Observez les directives ci-dessous afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles :



- N'utilisez cet appareil que de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqués dans la garantie.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation du panneau électrique et verrouillez l'interrupteur principal afin d'empêcher que le courant ne soit accidentellement rétabli. S'il est impossible de verrouiller l'interrupteur principal, fixez solidement un message d'avertissement, par exemple une étiquette, sur le panneau électrique.
- La pose de l'appareil et les travaux d'électricité doivent être effectués par des personnes qualifiées conformément à la réglementation en vigueur, notamment les normes de la construction ayant trait à la protection contre les incendies.
- Pour éviter les refoulements, l'apport d'air doit être suffisant pour brûler les gaz produits par les appareils à combustion et les évacuer dans le conduit de fumée (cheminée). Respectez les directives du fabricant de l'appareil de chauffage et les normes de sécurité, notamment celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et les codes des autorités locales.
- Veillez à ne pas endommager le câblage électrique ou d'autres équipements non apparents lors de la découpe ou du perçage du mur ou du plafond.
- Les ventilateurs canalisés doivent toujours rejeter l'air à l'extérieur.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre.
- Certains coins ou arêtes métalliques peuvent être tranchants. Il est recommandé de porter des gants lors de l'installation et du démontage.

ATTENTION



- Pour ventilation générale uniquement. N'utilisez pas cet appareil pour évacuer des matières ou des vapeurs dangereuses ou explosives.
- Pour installation dans un plafond plat uniquement.
- Pour éviter d'endommager les roulements du moteur, de déséquilibrer les pales ou de les rendre bruyantes, débarrassez l'appareil de la poussière de plâtre, de construction, etc.
- Veuillez lire l'étiquette de spécifications du produit pour obtenir plus de renseignements, notamment sur les exigences.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour un fonctionnement silencieux et efficace, ainsi qu'une durabilité et une apparence supérieures, abaissez ou enlevez la grille et nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un aspirateur muni d'une brosse à épousseter.

Le moteur est lubrifié en permanence et n'a pas besoin d'être huilé. Si les roulements du moteur sont anormalement bruyants, remplacez l'ensemble de ventilateur (incluant le moteur et la roue à ailettes).

FONCTIONNEMENT

Utilisez un interrupteur marche/arrêt ou une commande de vitesse pour actionner le ventilateur. Voir le « Diagramme de câblage » pour tous les détails.

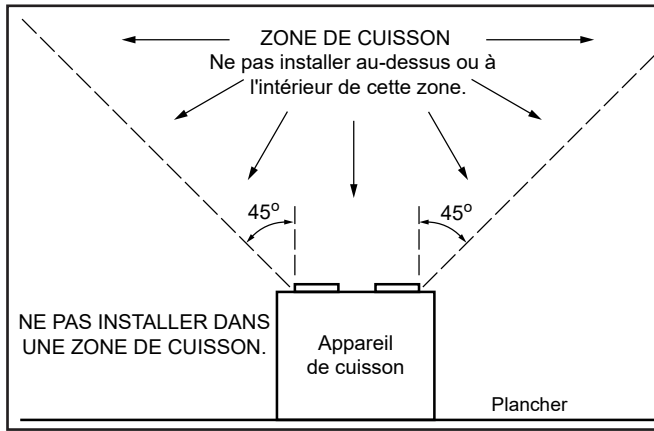
DIRECTIVES D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

SÉCURITÉ

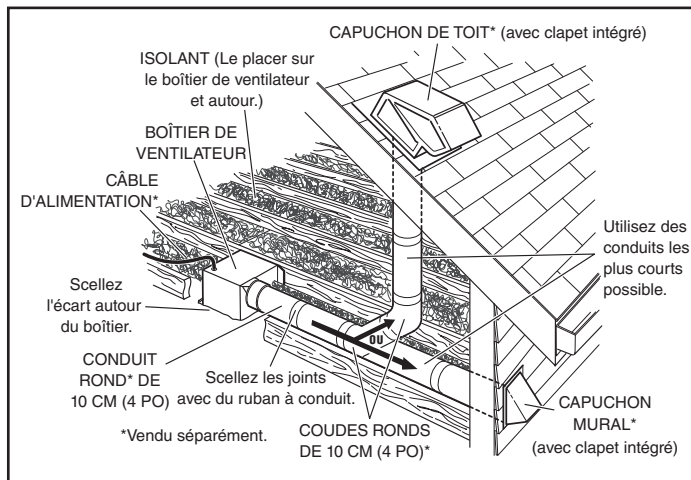
7

TOUS LES TYPES DE POSE

Commencer ici.

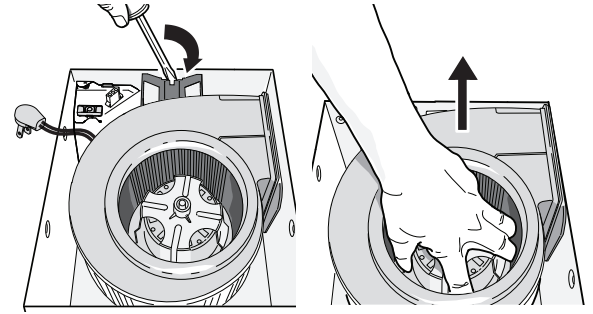


IMPORTANT - Les conduits allant de ce ventilateur jusqu'à l'extérieur de l'habitation ont une grande influence sur le débit d'air, le bruit du ventilateur et sa consommation d'énergie. Pour obtenir le meilleur rendement, utilisez les conduits les plus courts et les plus droits que possible et évitez d'utiliser des conduits plus petits que ceux recommandés. L'isolation des conduits peut contribuer à réduire les pertes d'énergie et éviter la prolifération de moisissures. Les ventilateurs installés sur d'anciens conduits pourraient ne pas produire leur débit d'air nominal.

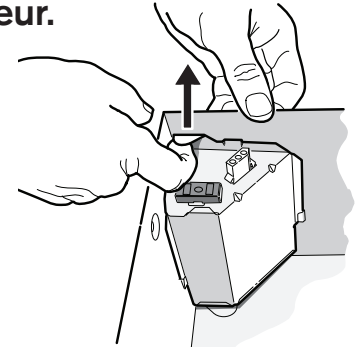


OPTION - Pour installer le boîtier n'importe où entre les solives du plafond : Utilisez l'ensemble de barres de suspension offert en option (vendu séparément chez votre distributeur local ou site Web). Suivez les instructions accompagnant l'ensemble.

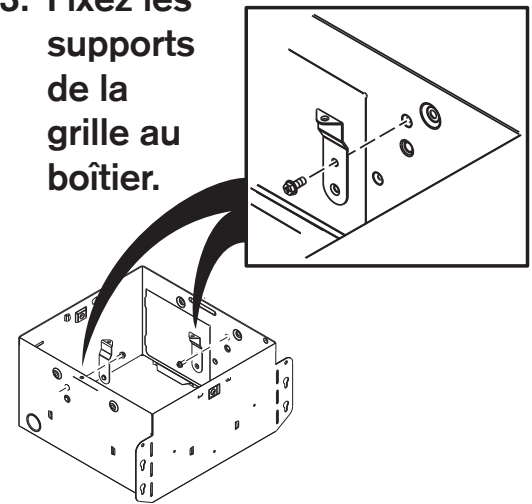
1. Retirez le ventilateur et tout le matériel d'emballage du boîtier du ventilateur.



2. Enlevez le panneau de câblage du boîtier du ventilateur.

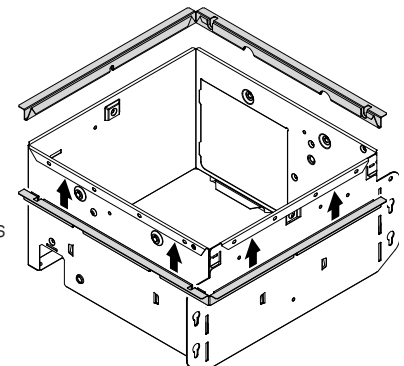


3. Fixez les supports de la grille au boîtier.



4. Certains modèles uniquement :

Il est possible de fixer une paire de brides sur le boîtier si cela est nécessaire ou souhaité. Emboîtez les deux pièces de brides sous le bord retourné du boîtier (sur les quatre côtés).

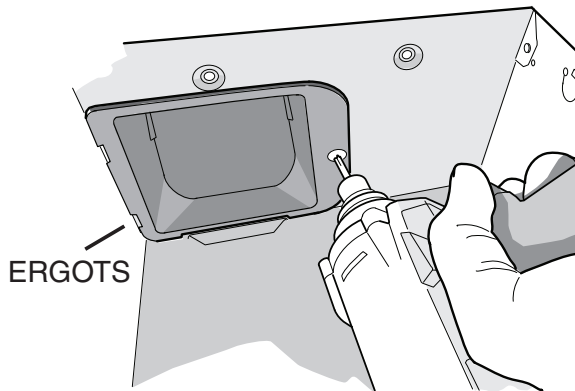


CONSTRUCTION NEUVE

Pour une rénovation - passez à la page 10.

5. Fixez le clapet/raccord de conduit au boîtier de ventilateur.

Poussez le raccord au travers de l'ouverture par l'intérieur du boîtier. Engagez les ergots et fixez le tout avec les vis se trouvant dans le sachet de pièces.



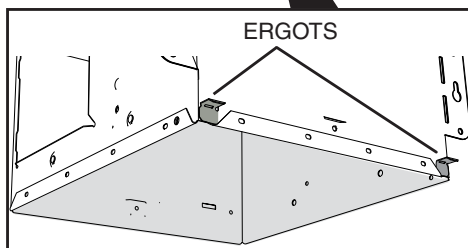
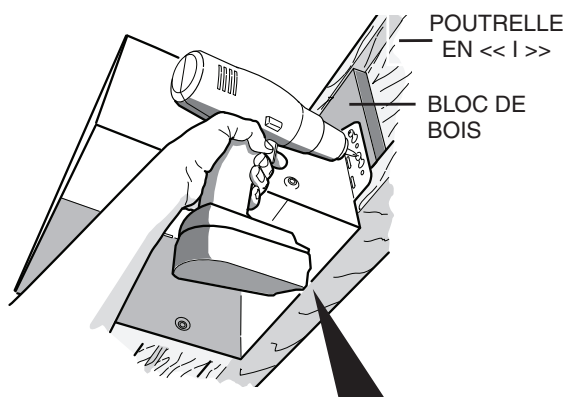
6. Montage du boîtier à la charpente du plafond.

Assurez-vous que le dessous du boîtier affleure la surface finie du plafond.

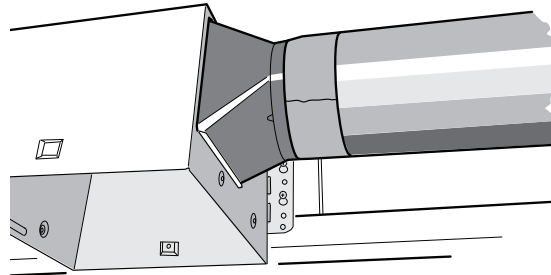
Pour un positionnement adéquat avec une surface de plafond de 13 mm (½ po) : Repliez les ergots vers l'extérieur du boîtier pour les appuyer contre le dessous de la charpente.

Fixez le boîtier au travers des oreilles de montage à l'aide des fixations appropriées.

Si vous fixez le boîtier à une poutrelle en « I », utilisez un bloc de bois comme illustré.

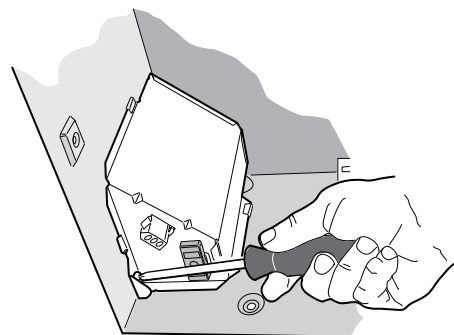
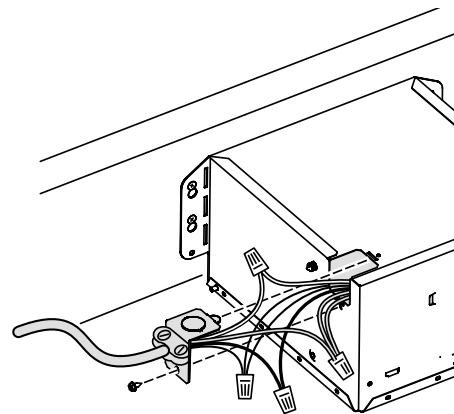


7. Connectez un conduit rond de 10 cm (4 po).



8. Branchez les fils.

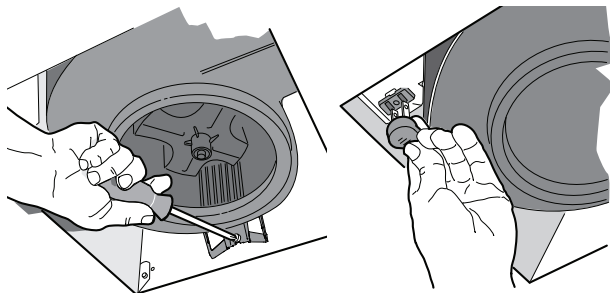
Repliez la languette pour exposer le trou d'accès voulu. Fixez le câble d'alimentation au boîtier à l'aide du connecteur approprié homologué UL. Connectez le fil noir avec le noir, le blanc avec le blanc, et le vert avec le vert ou le fil nu de mise à la terre. Reposez le panneau de câblage et fixez-le avec les vis se trouvant dans le sachet de pièces.



Passez à l'étape 10.

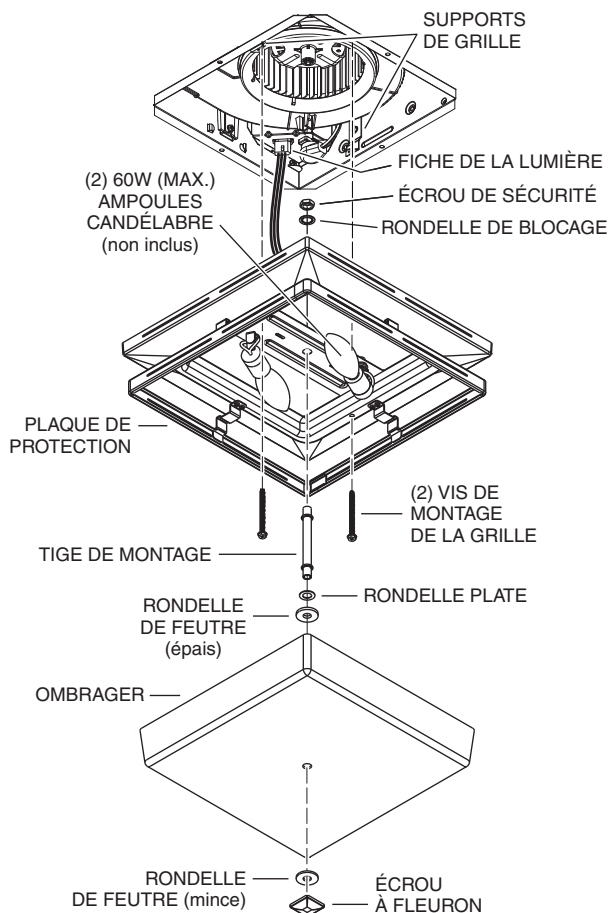
10. Installez le ventilateur.

Reposez le ventilateur. Fixez-le avec 2 vis du sachet de pièces et branchez-le dans la prise noire.



11. Finissez le plafond, puis installez la grille.

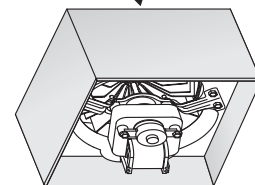
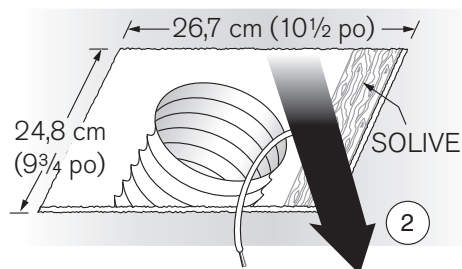
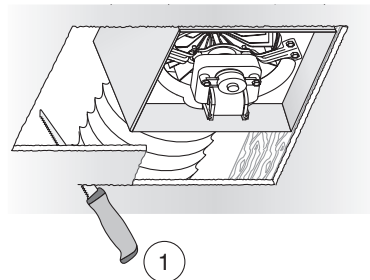
Branchez la lumière dans la prise de courant du boîtier. Fixez la plaque de grille au boîtier avec les deux (2) vis de montage de la grille. Installez deux (2) ampoules candélabre de 60W (max.) (non comprises). Mettez le diffuseur en place avec les fixations, tel qu'illustré. Ne serrez pas trop l'écrou à fleuron.



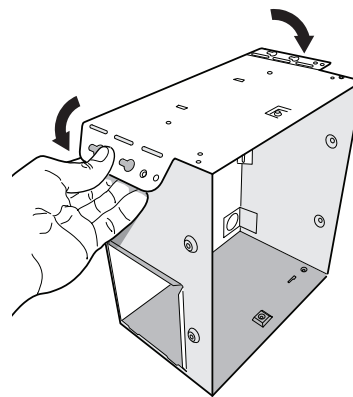
RÉNOVATION

5. Enlevez l'ancien ventilateur.

Agrandissez l'ouverture (si nécessaire) à 24,7 cm (9¾ po) (parallèle aux solives) par 26,7 cm (10½ po) (perpendiculaire aux solives). Laissez les conduits et le câblage électrique en place.

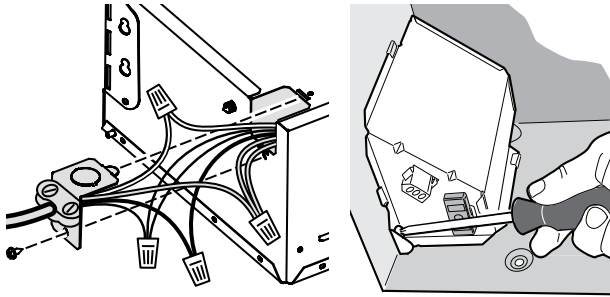


6. Pliez les oreilles de montage à plat contre le boîtier.



7. Branchez les fils.

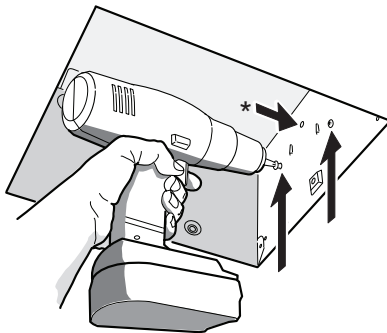
Repliez la languette pour exposer le trou d'accès voulu. Fixez le câble d'alimentation au boîtier à l'aide du connecteur approprié homologué UL. Connectez le fil noir avec le noir, le blanc avec le blanc, et le vert avec le vert ou le fil nu de mise à la terre. Reposez le panneau de câblage et fixez-le avec les vis se trouvant dans le sachet de pièces.



8. Fixez le boîtier à la charpente du plafond.

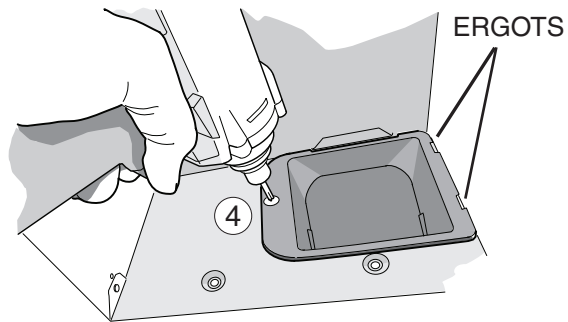
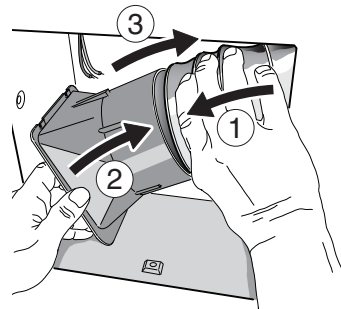
Fixez le boîtier à la charpente du plafond avec des vis à cloison sèche ou des vis à bois ordinaires aux endroits indiqués.

* Le trou du centre est facultatif.



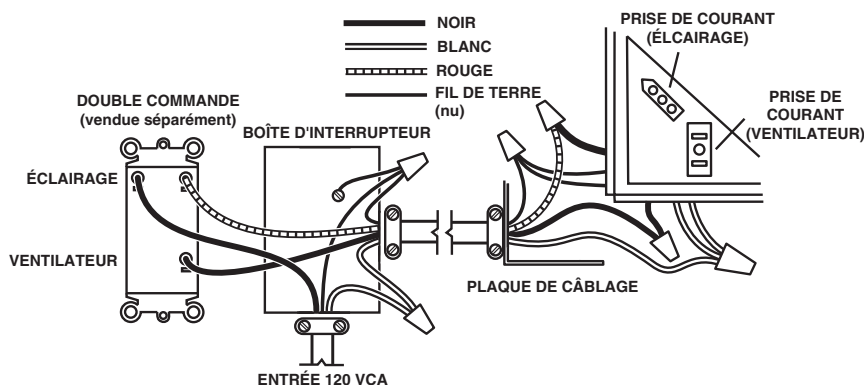
9. Connectez un conduit rond de 10 cm (4 po).

- ① Tirez le conduit existant au travers de l'ouverture de sortie du boîtier.
- ② Fixez le conduit au raccord et appliquez du ruban adhésif sur le joint.
- ③ Repoussez le raccord/conduit au travers de l'ouverture.
- ④ Engagez les ergots et fixez le tout avec les vis se trouvant dans le sachet de pièces.



Installez le ventilateur. Finissez le plafond, puis installez la grille. Voir les étapes 10 et 11 à la page 10.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE



Aviso al instalador: Deje este manual con el dueño de la casa. LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, observe las siguientes precauciones:



- Use la unidad solo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, comuníquese con el fabricante a la dirección o al número telefónico que se incluye en la garantía.
- Antes de dar servicio a la unidad o de limpiarla, interrumpa el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que la electricidad se reanude accidentalmente. Cuando no sea posible bloquear los medios de desconexión del servicio, fije firmemente una señal de advertencia (como una etiqueta) en un lugar visible del panel de servicio.
- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben estar a cargo de personal capacitado, de acuerdo con todos los códigos y normas correspondientes, que incluyen los códigos y las normas de construcción específicos sobre protección contra incendios.
- Es necesario suficiente aire para que se lleve a cabo una combustión y una extracción adecuadas de los gases a través del tubo de humos (chimenea) del equipo quemador de combustible, con el fin de evitar el contratiro. Siga las directrices y las normas de seguridad del fabricante del equipo de calefacción, como las publicadas por la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association, NFPA), la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers, ASHRAE) y las autoridades normativas locales.
- Al cortar o perforar a través de la pared o del cielo raso, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico ni otros servicios ocultos.
- Los ventiladores con conductos siempre deben ventearse hacia el exterior.
- Esta unidad debe estar conectada a tierra.
- Algunos bordes y/o esquinas de metal podrían estar afilados. Se recomienda usar guantes al instalar y al quitar.

⚠ PRECAUCIÓN



- Solo para usarse como medio de ventilación general. No debe usarse para la extracción de materiales o vapores peligrosos o explosivos.
- Para instalarse únicamente en un cielo raso plano.
- Para evitar daños a los cojinetes del motor y rotores ruidosos o desbalanceados, mantenga la unidad de potencia protegida contra rociados de yeso, polvos de construcción, etc.
- Lea la etiqueta de especificaciones del producto para ver información y requisitos adicionales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para lograr un funcionamiento silencioso y eficiente, una larga vida y la apariencia atractiva del producto, baje o retire la rejilla y aspire el interior de la unidad con el accesorio del cepillo para sacudir polvo.

El motor está permanentemente lubricado y nunca necesitará ponerle aceite. Si los cojinetes del motor están haciendo ruido excesivo o inusual, reemplace el conjunto del ventilador (incluye el motor y el impulsor).

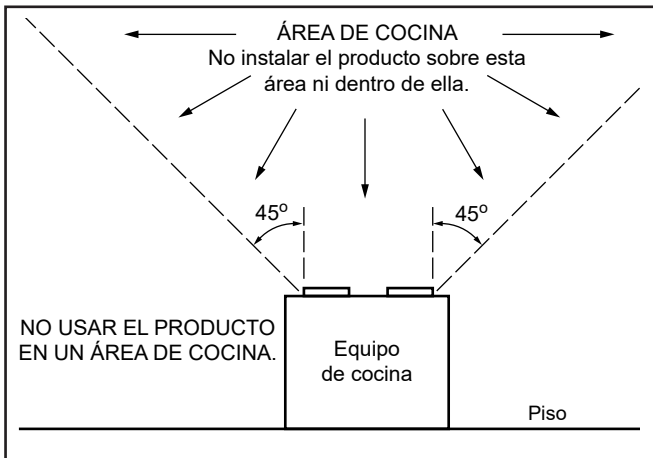
FUNCIONAMIENTO

Accione este ventilador mediante un interruptor de encendido/apagado o control de velocidad. Consulte los detalles en la sección "Diagrama de cableado".

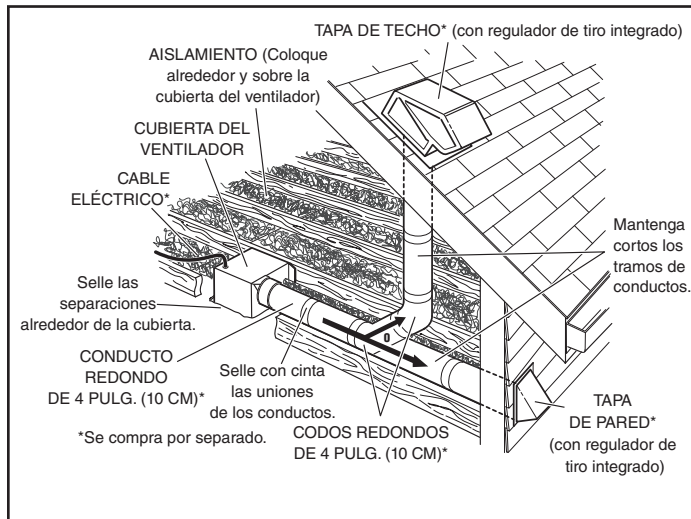
TODAS LAS INSTALACIONES

Comience aquí.

BROAN®

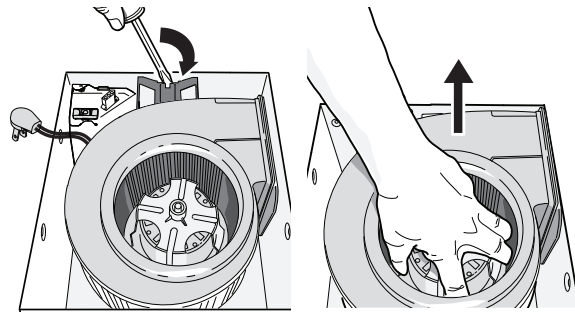


⚡ IMPORTANTE - Los conductos desde este ventilador hacia el exterior del edificio tienen un gran efecto sobre el flujo de aire, el ruido y el uso de energía del ventilador. Utilice el tramo de conductos más corto y recto posible para obtener un desempeño óptimo y evite instalar el ventilador con conductos menores que los recomendados. El aislamiento alrededor de los conductos puede reducir la pérdida de energía e inhibir el desarrollo de moho. Los ventiladores instalados en conductos existentes podrían no obtener el flujo de aire nominal.

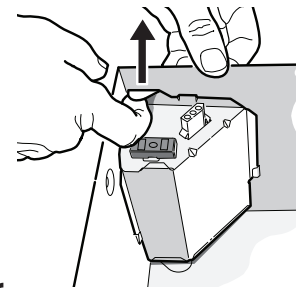


⚡ OPCIÓN - Para montar la cubierta en cualquier lugar de la estructura del cielo raso: Utilice el juego de barra de suspensión (se vende por separado con sus distribuidores locales o en sitios web). Siga las instrucciones de montaje incluidas en el kit.

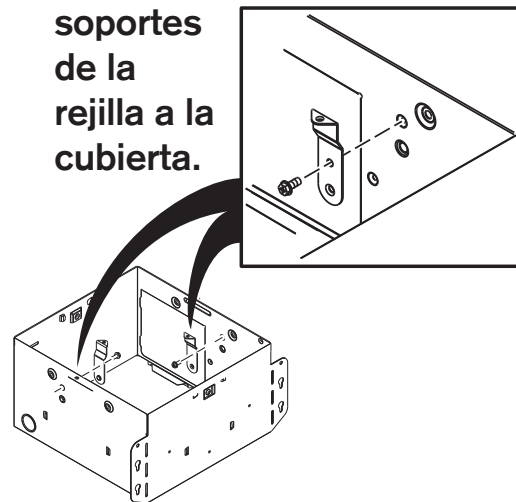
1. Retire el soplador y todo el material de empaque de la cubierta del ventilador.



2. Retire el panel de cableado de la cubierta del ventilador.

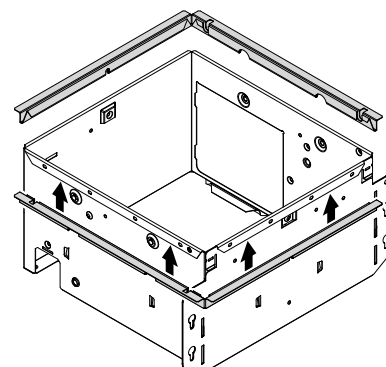


3. Acople los soportes de la rejilla a la cubierta.



4. Solo algunos modelos:

Se pueden fijar un par de bridas a la cubierta si así lo desea o se requiere. Coloque a presión las dos bridas debajo del borde doblado de la cubierta (en los cuatro lados).



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y CUIDADO

INSTALACIÓN

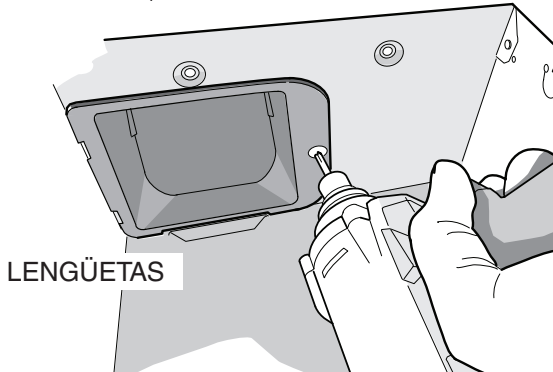
13

CONSTRUCCIÓN NUEVA

Para instalaciones de conversión: pase a la página 15.

5. Acople el conector del regulador de tiro/conducto a la cubierta del ventilador.

Empuje el conector a través de la abertura desde el interior de la cubierta. Enganche las lengüetas y fijelas con los tornillos de la bolsa de piezas.



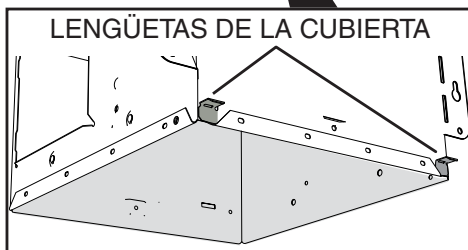
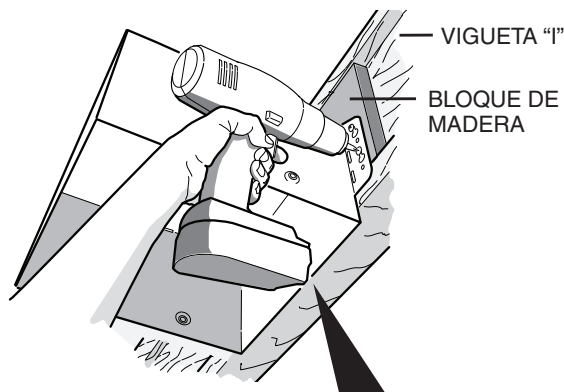
6. Monte la cubierta en la estructura del cielo raso.

Asegúrese de que la parte inferior de la cubierta quede al ras con el cielo raso terminado.

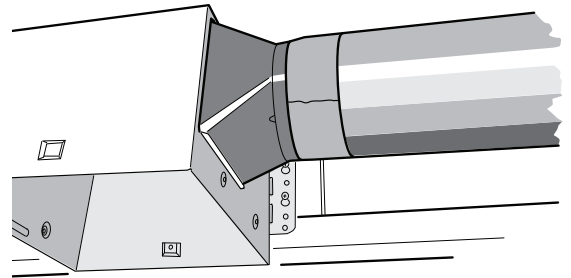
Para la ubicación adecuada utilizando material de cielo raso de ½ pulg. (13 mm): Doble las lengüetas de la cubierta para que ajusten contra la parte inferior de la estructura.

Fije la cubierta por las orejetas de montaje con los sujetadores adecuados.

Si va a montar la cubierta a la vigueta "1", utilice un bloque de madera como se muestra.

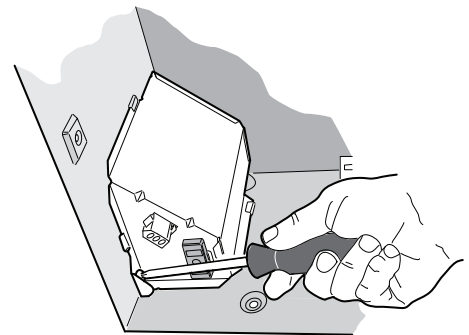
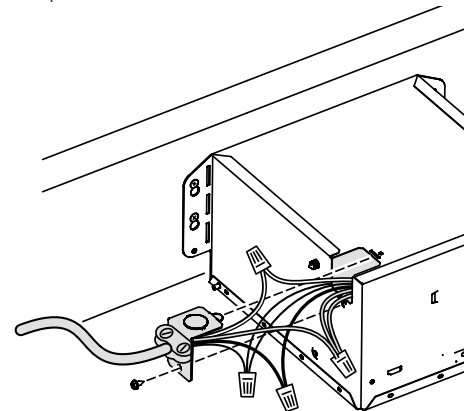


7. Conecte el conducto redondo de 4 pulg. (10 cm).



8. Conecte el cableado.

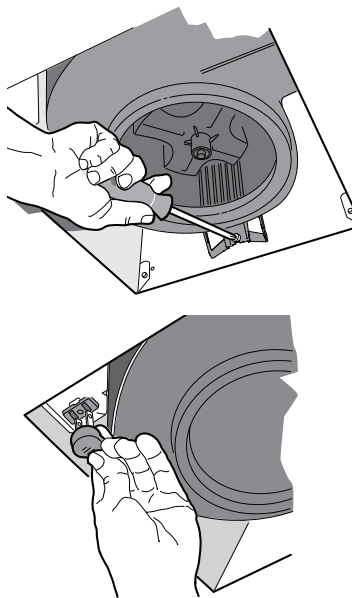
Doble la lengüeta para exponer el orificio de acceso deseado. Conecte el cable eléctrico a la cubierta con una conexión apropiada aprobada por UL. Conecte negro con negro, blanco con blanco y verde con verde o con el hilo desnudo. Vuelva a instalar el panel de cableado y fíjelo con el tornillo de la bolsa de piezas.



Vaya al paso 10.

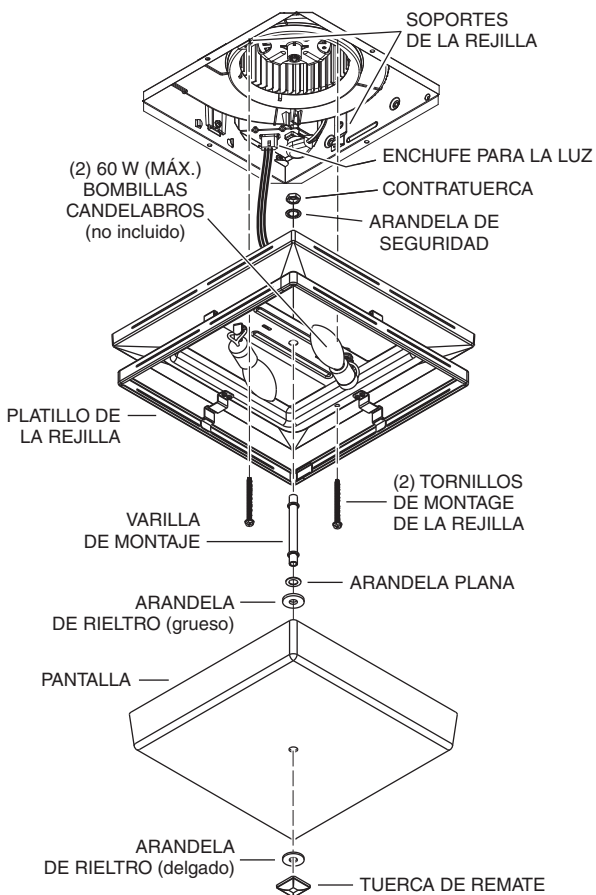
10. Instale el soplador.

Vuelva a instalar el soplador. Fíjelo con 2 tornillos de la bolsa de piezas y conecte el soplador en el receptáculo negro.



11. Termine el cielo raso y a continuación instale la rejilla.

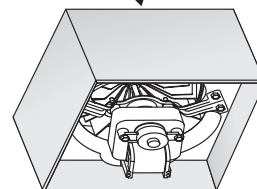
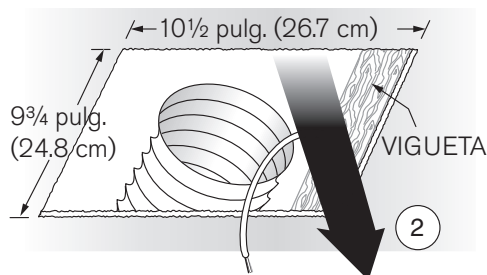
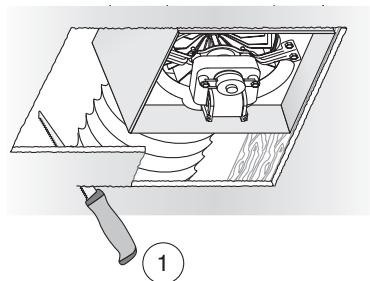
Enchufe la luz en el receptáculo de la cubierta. Fije el platillo de la rejilla a la cubierta con dos (2) tornillos para la rejilla. Instale dos (2) bombillos bombilla candelabros de 60 W (máximo) (no se incluyen). Fije la pantalla con los herrajes, como se muestra. No apriete en exceso la tuerca final.



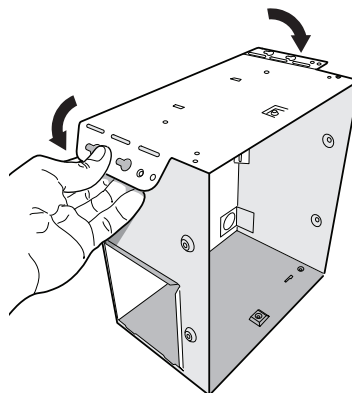
CONVERSIÓN

5. Quite el ventilador viejo.

De ser necesario, agrande la abertura del cielo raso a 9 ¾ pulg. [24.7 cm] (paralela a la vigueta) por 10 ½ pulg. [26.7 cm] (perpendicular a la vigueta). Deje el cableado y los conductos existentes en su lugar.

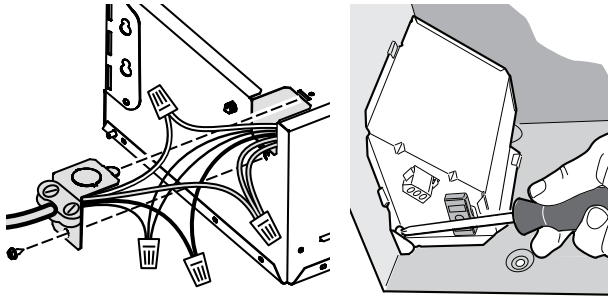


6. Doble las orejetas de montaje planas contra la cubierta.



7. Conecte el cableado.

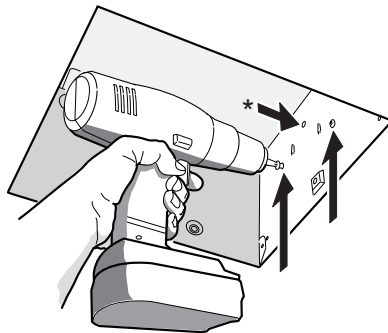
Doble la lengüeta para exponer el orificio de acceso deseado. Conecte el cable eléctrico a la cubierta con una conexión apropiada aprobada por UL. Conecte negro con negro, blanco con blanco y verde con verde o con el hilo desnudo. Vuelva a instalar el panel de cableado y fíjelo con el tornillo de la bolsa de piezas.



8. Monte el ventilador en la estructura del cielo raso.

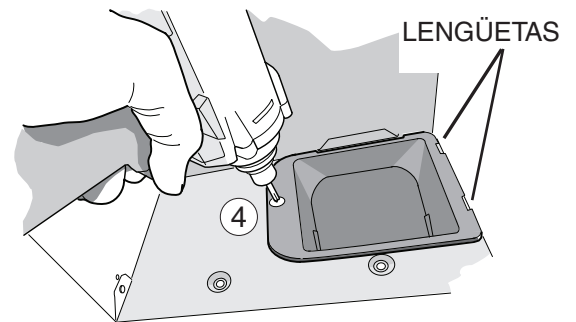
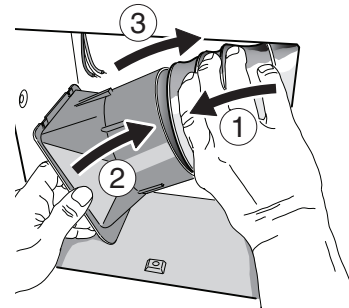
Monte la cubierta en la estructura del cielo raso con tornillos estándar para madera o yeso en los lugares que se muestran.

* El orificio central es opcional.



9. Conecte el conducto redondo de 4 pulg. (10 cm).

- ① Jale el conducto existente a través de la abertura de descarga de la cubierta.
- ② Fije y pegue con cinta el conducto al conductor del conducto.
- ③ Pase el conector/conducto de vuelta a través de la abertura.
- ④ Enganche las lengüetas y fíjelas con los tornillos de la bolsa de piezas.



Instale el soplador. Termine el cielo raso y a continuación instale la rejilla.
Vea los pasos 10 y 11 en la página 15.

DIAGRAMA DE CABLEADO

